ASSOCIATION DES SERVICES DE LA NAVIGATION VEREINIGUNG DER SCHIFFFAHRTSÄMTER ASSOCIAZIONE DIE SERVIZI DELLA NAVIGAZIONE

Aide-mémoire vks nº 6

Edition 2-2017

Bateau à pagaie (SUP – Stand Up Paddling)







1 Résumé

Les SUP ne sont pas immatriculés. Ils portent à un endroit visible le nom et l'adresse du propriétaire ou du détenteur.

Lorsqu'ils quittent la zone riveraine extérieure des lacs ou naviguent sur une rivière, ils doivent être munis d'un gilet de sauvetage, au moins d'une aide à la flottaison d'une poussée hydrostatique d'au moins 50 Newton par personne. De nuit et par temps bouché, les SUP doivent être munis d'éclairages.

2 Bases légales de l'Ordonnance sur la navigation intérieure (ONI)

Ci-dessous sont mentionnés les articles concernés de l'Ordonnance sur la navigation intérieure :

2.1 Les SUP répondent à la définition du terme « bateau à pagaie » et forment un sous-groupe des bateaux à rames.

Art. 2, lettre a, chiffre 21

2.2 Ils sont exempts de signes distinctifs et portent à un endroit bien visible le nom et l'adresse du propriétaire ou du détenteur.

Art. 16, al. 2, lettre d et art. 16, al. 3

- 2.3 Les SUP sont considérés comme des engins de sport nautique de compétition. Art. 134a, al. 1
- 2.4 Les engins de sport nautique de compétition peuvent être munis d'aides à la flottaison au lieu d'engins de sauvetage.

Sont considérés comme aides à la flottaison les gilets de sauvetage qui correspondent à la norme SN EN 393:1994 ou SN EN ISO 12402-5:2006. Les aides à la flottaison doivent être à la taille de la personne à laquelle elle est destinée et avoir une poussée hydrostatique d'au moins 50 Newton.

Art. 134a, al. 2, 3, 4 et art. 166b, al. 7

- 2.5 Lorsqu'ils circulent dans la zone riveraine intérieure (150 m) ou extérieure (300 m) des lacs, les SUP ne doivent pas être munis obligatoirement d'engins de sauvetage. Art. 134, al. 4bis, lettre a
- 2.6 De nuit et par temps bouché, les SUP sont munis d'un feu blanc visible de tous les côtés. Art. 18, art. 18a, chiffre 6, art. 18b, chiffre 2 et art. 25, al. 1

3 Entrée en vigueur

Cet aide-mémoire vks n° 6 a été adopté par le comité de la vks le 16 février 2017. Il entre en vigueur le 1^{er} avril 2017 et remplace l'aide-mémoire vks n° 6 du 1^{er} janvier 2015 (édition 12-2014).